



سازمان زنان ایرانی انتاریو  
Iranian Women's Organization of Ontario (I.W.O.O.)

## برنامه های سازمان زنان ایرانی انتاریو ماه جولای ۲۰۱۲ IWOO's Programs July, 2012

### Farsi Speaking Youth Club, Age 12-19

**Where:** Oriole Community Centre, 2975 Don Mills Road, M2J 3B7

**This program starts Friday July 6<sup>th</sup>, 2012, and this program is free.** For more information & registration, please call 416-496-9566

کلاب نوجوانان فارسی زبان، سن ۱۲ تا ۱۹ سال

**When:** July & August 2012 Every Friday 6:00 pm - 8:00 pm

### IWOO's Annual Summer Picnic

July 20, 2012, 11 to 3 Earl Bales Park

4169 Bathurst St M3H 3P7

۲۰ جولای ۲۰۱۲ از ساعت ۱۱ تا ۳، پارک اِربل بلز

این برنامه برای اعضا سازمان رایگان و برای میهمانان ۷ دلار خواهد بود.

### پیک نیک تابستانی سالیانه سازمان زنان ایرانی انتاریو

### IWOO's 2<sup>nd</sup> Volunteer Training Workshops

### دومین کارگاه های آموزشی برای داوطلبان در سازمان های خدمات اجتماعی

**Where:** Oriole Community Centre, 2975 Don Mills Road, North York, ON M3C 3B7 2<sup>nd</sup> floor Gallery Room

**When:** Every Monday for 6 weeks, starting July 23 to September 10, 2012 - 4:30 am to 7:30 pm

### برنامه ویژه زنان، مادران و کودکان پیش دبستانی - هر سه شنبه از ساعت ۱۰ تا ۱ بعد از ظهر

### Women, Moms and & Pre-School children program - Every Tuesday 10:00 - 1:00

#### Tuesday July 3<sup>rd</sup>:

Peers Nutrition Program - Azar Mehrabian, Community Nutrition Educator

Obesity Prevention in Children - Dr. Noushin Khavarian

#### Tuesday July 10<sup>th</sup>:

Healthy coping mechanism - Sheida Bamdad, Social Worker

#### Tuesday July 17<sup>th</sup>:

Phobias and how to treat it - Dr. Noushin Khavarian

#### Tuesday July 24<sup>th</sup>:

Summer Picnic at *Riverdale Farm*

#### Tuesday July 31<sup>st</sup>:

Preparing children before school - Shahla Yaghobian, Social worker



سه شنبه ۳ جولای:

برنامه آشپزی و تغذیه سالم - آنر محرابیان

پیشگیری از چاقی کودکان - دکتر نوشین خاوریان

سه شنبه ۱۰ جولای:

شیوه های سالم کنار آمدن با مشکلات - شیدا بامداد، مددکار اجتماعی

سه شنبه ۱۷ جولای:

فوبیا و چگونگی مقابله با آن - دکتر نوشین خاوریان

سه شنبه ۲۴ جولای:

پیک نیک تابستانی در مزرعه ریور دیل

سه شنبه ۳۱ جولای:

آماده کردن کودکان قبل از مدرسه - شهلا یعقوبیان، مددکار اجتماعی

## Yoga Class - Every Tuesday 4:30 - 6:00

کلاس یوگا - هر سه شنبه ۴:۳۰ تا ۶ بعد از ظهر

A Creative Approach to a Healthy Body and Peaceful Mind  
Instructor Felora Ghadiri



یوگا و تمرینات کششی برای سلامتی جسم و نشاط روان،  
زیر نظر خانم فلورا غدیری.

## Older Adult's Program - Every Friday 11:30 - 3:00

برنامه گروه بزرگسالان - هر جمعه ۱۱:۳۰ تا ۳ بعد از ظهر

Friday June 6<sup>th</sup>:

Nutrition and Diabetes - *Dr. Fariba Bashiri*

Friday June 13<sup>th</sup>:

Benefits of exercise - *Naga Ramalingam*

Community Development Worker, Family Service Toronto

Friday June 20<sup>th</sup>:

IWOO's Annual Summer Picnic

Friday June 27<sup>th</sup>:

Collage - *Nasrin Khatam*, Graphic Designer



جمعه ۶ جولای:

تغذیه و دیابت - دکتر فریبا بشیری

جمعه ۱۳ جولای:

فواید ورزش - ناگا رامالینگام  
مددکار اجتماعی، تورنتو فامیلی سرویس

جمعه ۲۰ جولای:

پیک نیک تابستانی سالیانه سازمان زنان ایرانی انتاریو

جمعه ۲۷ جولای:

کلاژ - نسرین خاتم، طراح گرافیک

Please be advised that from **June 1<sup>st</sup> to September 28<sup>th</sup>**, Older Adult program will be to **Earl Bales Community Centre, 4169 Bathurst St. M3H 3P7**

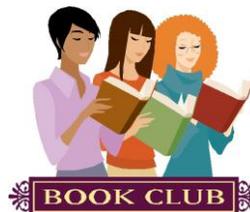
توجه داشته باشید که برنامه گروه بزرگسالان از **اول جون تا آخر ماه سپتامبر در ارل بیل کامیونیتی سنتر** در آدرس **۴۱۶۹ خیابان پترست** برگزار خواهد شد.

برنامه گروه ادبیات و مطالعه - اولین و سومین جمعه هر ماه ۶:۳۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر

## Literary Club- 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Friday of the Month 6:30-8:30 PM

This program includes reading books, writing story and memoir,  
Facilitated by Poet & Writer Ms. Mehri Yalfani.

This program will be on Friday June 6<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>.



برنامه‌ای شامل کتاب خوانی، داستان و خاطره نویسی برای بزرگسالان،  
با نظارت خانم مه‌ری یلفانی، نویسنده و شاعر، برگزار می‌شود.  
در ماه جولای جمعه ششم و بیستم این جلسه برگزار خواهد شد.

## English Conversation - Every Thursday 4:00 - 6:00

کلاس مکالمه زبان انگلیسی - پنج شنبه ها ۴ تا ۶ بعدازظهر

Learn in a friendly environment  
Manage your appointments  
Communicate more effectively  
Improve your listening and speaking skills  
Read books, newspaper articles  
Present your point of view  
Watch TV programs & movies comfortably



یادگیری زبان انگلیسی در یک محیط دوستانه  
تقاضا و انجام موفقیت آمیز قرارهای ملاقات  
برقراری ارتباط موثرتر  
تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی  
خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها  
ارائه موثر نقطه نظرات  
تماشای برنامه های تلویزیون و فیلم های زبان انگلیسی و درک مفاهیم

## Settlement Services - Every Wednesday 1:00 - 4:30

خدمات به مهاجرین تازه وارد - هر چهارشنبه ۱ تا ۴:۳۰ بعدازظهر

Information regarding Housing, Education, Legal issues,  
Immigration, Social assistance and recreation  
Information and referral for skilled workers and  
Technician to the right resources for obtaining proper licence  
Filling forms, referral to English classes,  
learning centers to learn skills for job search



اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت،  
کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم  
راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان  
رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط  
پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی،  
و مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کار یابی

## IWOO Accepts Volunteers

سازمان زنان ایرانی انتاریو داوطلب می پذیرد

Volunteers would benefit from learning opportunities and training.

داوطلبین از فرصت های یادگیری و کارآموزی بهره مند خواهند شد.

### Learn How to Engage in Volunteering & Work at Social Service Organizations

بیاموزید چگونه جذب کار داوطلبانه و اشتغال در سازمان های خدمات اجتماعی شوید

- ➔ Workshops will be presented by professionals working in the field of Social Services
- ➔ Participants who finish all sessions will receive a certificate

### IWOO Volunteer Training Workshops

کارگاه های آموزشی برای داوطلبان در سازمان های خدمات اجتماعی

Every Monday for 6 weeks

July 23 to Spt. 10, 2012 4:30 pm -7:30 pm

**Oriole Community Centre**

2975 Don Mills Road, North York, ON M3C 3B7

2<sup>nd</sup> floor Gallery Room

### What will you learn?

July 23, 2012	Organization Structure
July 30, 2012	Service delivery from an anti-oppression standpoint
August 6, 2012	Orientation to social service sector
August 13, 2012	Effective communication skills development
August 20, 2012	Principles of conflict resolution
September 10, 2012	Group facilitation

## Days to Remember

## این روزها را به خاطر بسپارید

**Friday July 6, 2012**

Farsi speaking youth program starts.

جمعه ۶ جولای ۲۰۱۲

کلاب نوجوانان فارسی زبان آغاز خواهد شد.

**Friday July 20, 2012**

IWOO's Annual Summer Picnic

جمعه ۲۰ جولای ۲۰۱۲

پیک نیک تابستانی سالیانه سازمان زنان ایرانی انتاریو

IWOO is ready five days a week, from 10 am to 4 pm to give the above services, or referral to available services in the city of Toronto.

سازمان زنان پنج روز در هفته از ساعت ۱۰ تا ۴ بعدازظهر آماده ارائه خدمات بالا و یا ارجاع شما به دیگر خدمات موجود در شهرتورنتو است.

### Contact us:

**Iranian Women Organization of Ontario**

2975 Don Mills Road, North York ON M2J

Tel: 416-496-9566 Fax: 416-496-0881

Email: [info@iwontario.com](mailto:info@iwontario.com)

Website: [www.iwontario.com](http://www.iwontario.com)

### IWOO Staff

**Nasrin Khatam**

Volunteer Coordinator

**Noushin Khavarian**

Program Coordinator

**Soudabeh Mofrad**

English Class Instructor

**Felora Gadiri**

Yoga Class Instructor

### IWOO Program & Office Volunteers

**Behnaz Afaghi**

**Susan Abdulhamidi**

**Fereshteh Touyserkani**

**Mehri Yalfani**

**Shamsi Amirpour**

**Takin Nateghi**

**Mitra Mohseni**

**Masi Padyab**

**Mina Bavinezhad**

**Maryam Farzanehnejad**

**Maha Shamlou**

**Sedighe Gandomi**

### IWOO Board of Directors 2011-2013

**Afkham Mardukhi** President

**Mehrnoush Aghdasi** Vice-President

**Maliknaz Sadooghi** Treasurer

**Afsaneh Borzooei** Treasurer

**Pouneh Biazarikari** Secretary

**Akram Basiji** Member

**Niloofer Rezaei-Boroun** Member

**Halimeh Hamidi** Member

**Macy Tatari** Member

**Sheida Bamdad** Member

**Lily Pourzand** Member

**Marzieh Sarvi** Member

**Negar Shakoory** Member

**Samira Zarghami** Member

**Your Feedbacks Strengthen our Programs!**

**نظرات شما موجب استحکام بیشتر برنامه های ما خواهد شد!**

**Please collaborate with us to present IWOO's programs to your friends and contacts by sending this Newsletter**

**لطفا در شناساندن هرچه بیشتر برنامه های سازمان زنان. با فرستان این خبرنامه به دوستان و آشنایان خود ما را همراهی کنید.**